

TOURIST INFOPOINT

www.turismo.monza.it | www.monzavirtualtour.it E-mail: infopoint@comune.monza.it

Infopoint Monza Trento e Triest Piazza Trento e Trieste Tel: + 39 039 6791488

Infopoint Parco (primavera/estate) Ingresso Porta Monza Tel: +39 039 67 914 88 Email: infopoint@comune.monza.it

COSA VEDERE A MONZA Discover Monza

DECAIA DI MANTA

Villa Reale, Giardini e Parco Royal Palace, Gardens and Park reggiadimonza.it

AUTODROMO
RAICING CIRCUIT
monzanet.it

DUOMO

duomomonza.it

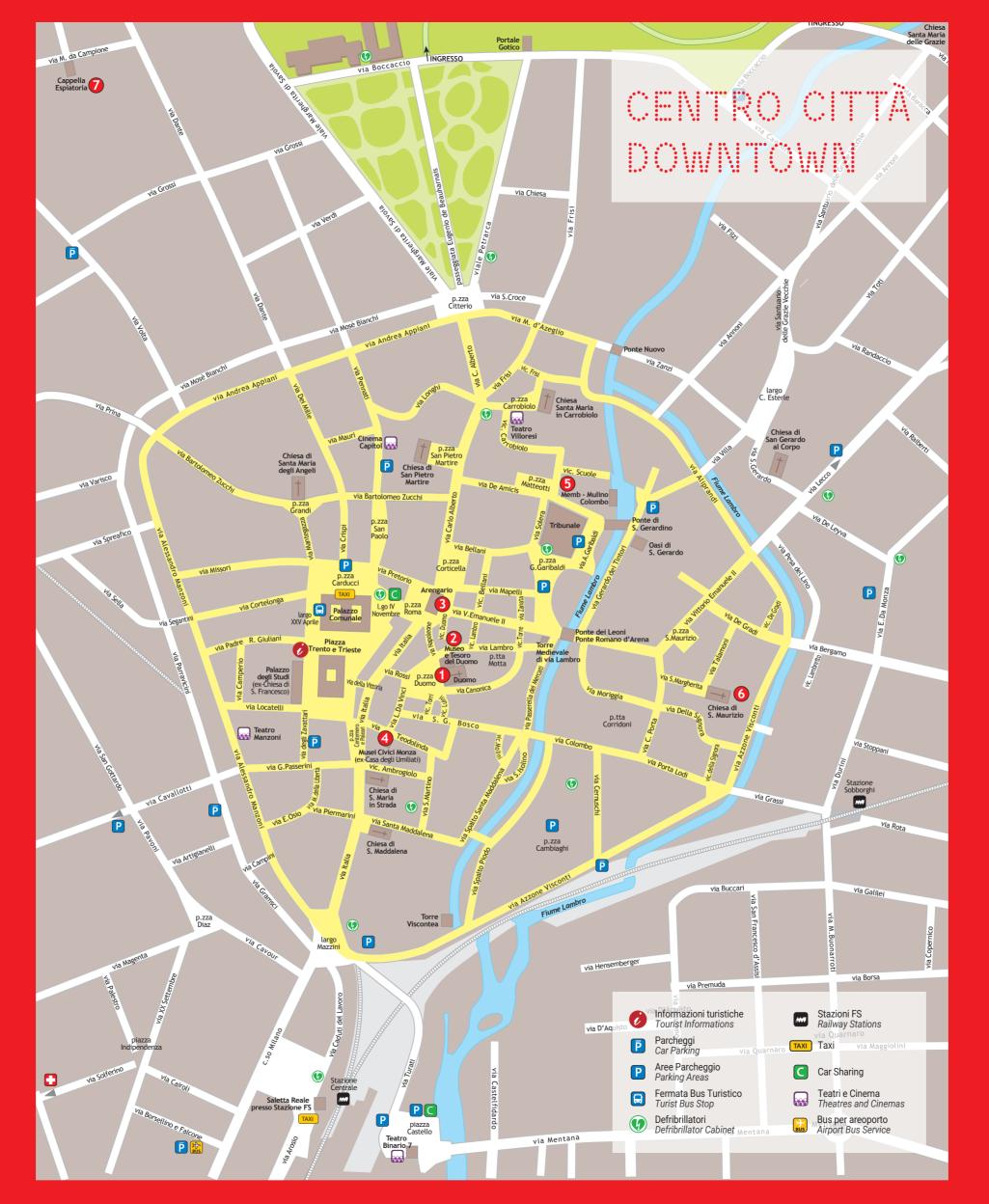
MUSEO E TESORO DEL DUOMO DUOMO MUSEUM AND TREASURE museoduomomonza.it

MUSEI CIVICI DI MONZI CIVIC MUSEUM museicivicimonza.it

CAPPELLA ESPIATORIA
MEMORIAL EXPIATORY CHAPEL
museilombardia.cultura.gov.it

MULINO COLOMBO memb.it

comune.monza.it



1. DUOMO DI MONZ duomomonza.it

Il Duomo con la sua raccolta piazza, centro della vita religiosa, sorge nel cuore della città. La Regina dei Longobardi Teodolinda fece erigere nell'anno 595 circa un primo edificio intitolato a San Giovanni Battista che diventerà nel corso dei secoli l'attuale basilica.

The cathedral with its gathered square, the center of religious life, stands in the heart of the city. The Lombard Queen Theodolinda built in about the year 595 a first building entitled to St. John the Baptist, which will become the present basilica over the centuries.

MUSEO E TESORO DEL DUOMO E CAPPELLA DI TEODOLINDI museoduomomonza.it

La leggenda della Regina Teodolinda è narrata attraverso 45 splendide scene dipinte alla metà del XV secolo sulle pareti dell'omonima Cappella, all'interno del Duomo. Qui è conservata la Corona Ferrea, oggetto prezioso e simbolo di grande importanza, utilizzata per l'incoronazione a re d'Italia di imperatori e re. Annesso al Duomo è il suo Museo che ospita una collezione di capolavori unici al mondo: dal Tesoro dei re longobardi ad opere di arte contemporanea.

The legend of Queen Theodolinda is told through 45 stunning scenes painted in the mid-15th century on the walls of the Chapel of the same name,inside the cathedral. Here is kept the Iron Crown, a precious object and symbol of great importance, used for the coronation of emperors and kings as kings of Italy. Attached to the cathedral is its Museum, which houses a collection of masterpieces unique in the world: from the Treasure of the Lombard kings to works of contemporary art.

Z ADENIGADI

Eretto alla fine del XIII secolo, l'Arengario, è l'antico Palazzo comunale che, con i suoi portici al pianterreno un tempo accoglieva il mercato coperto.

Erected at the end of the 13th century, the Arengario, is the old Municipal Hall, which, with its arcades on the first floor once housed the covered market.

4. MUSEI CIVICI CASA DEGLI UMILIATI museicivicimonza.it

I Musei Civici ospitano le collezioni della città, offrendo un percorso espositivo che riflette le vicende culturali, storiche e sociali di Monza.

The exhibition unwinds through artworks and archeological finds which witness the cultural, historic and social events of the city.

5. MUSEO ETNOLOGICO MONZA BRIANZA - MULINO COLOMBO memb.it

Il Mulino Colombo è un edificio di archeologia industriale risalente al XVIII secolo, perfettamente conservatosi. Posto sulla riva del fiume Lambro, nel centro storico di Monza, ora è sede museale ed espositiva.

Mulino Colombo is a perfectly preserved building of industrial archeology dating back to the 18th century. Located on the bank of the Lambro River in the historic center of Monza, it is now a museum and exhibition site.

6. CHIESA DI SAN MAURIZIO E SANTA MARGHERITA

L'attuale chiesa di San Maurizio venne edificata sul luogo dove sorgeva l'antico convento di Santa Margherita che ospitò suor Virginia De Leyva, la manzoniana Monaca di Monza dei Promessi Sposi.

The actual church of San Maurizio was built on the site of the former convent of Santa Margherita that housed Sister Virginia De Leyva, the Manzonian Monaca di Monza of The Betrothed.

7. MUSEO DELLA CAPPELLA ESPIATORIA Via Matteo da Campione, 7/A

Il Museo della Cappella Espiatoria sorge sul luogo in cui il 29 luglio del 1900 il re d'Italia Umberto I di Savoia fu assassinato dall'anarchico Gaetano Bresci.

The Expiatory Chapel Museum stands on the site where King Umberto I of Savoy of Italy was assassinated by anarchist Gaetano Bresci on July 29, 1900.

BOX INFO

1. VILLA REALE reggiadimonza.it

Costruita tra il 1777 e il 1780 per volontà dell'Imperatrice Maria Teresa d'Austria. Durante il Regno d'Italia napoleonico venne abitata dal Vicerè Eugenio Beauharnais per poi diventare la residenza estiva preferita di Re Umberto I di Savoia.

Built between 1777 and 1780 at the behest of Empress Maria Theresa of Austria. During the Napoleonic Kingdom of Italy it was inhabited by Viceroy Eugene Beauharnais and later became the favorite summer residence of King Humbert I of Savoy.

O TEATDING DI CODTI

Il piccolo Teatro di Villa Reale è un elegante gioiello nascosto progettato nel 1806 dall'architetto Luigi Canonica.



VILLA REALE E PARCO

Informazioni turistiche Tourist Informations

Fermata Bus Turistico Turist Bus Stop

Parcheggio Bus Turistico Turist Bus Parking

Ingressi Autodromo Nazionale Monza Autodromo Racing Circuit Gates

VILLA REALE AND PARK INGRESSO

5. PARCO DI MONZA

P INGRESSO

8

Comune

di Biassono

INGRESSO

Δ

INGRESSO

INGRESSO

Bosco Bello

Comune

di Lesmo

Considerato il gioiello "verde" di Monza, il Parco è nato nel 1805 con editto Napoleonico, con lo scopo di farne una tenuta agricola modello e una riserva di caccia.

Considered the "green" jewel of Monza, the Park was created in 1805 with a Napoleonic edict, with the aim of making it a model agricultural seal and a hunting reserve.

A VIII A MIDARFII

Costruita nella seconda metà del XVII secolo dalla famiglia Durini, feudataria di Monza dal 1648.

Built in the second half of the 17th century by the Durini family, feudal lords of Monza since 1648.

7. CASCINA COSTA ALT

Progettata nel 1824, è oggi sede di attività di educazione ambientale, ricettività turistica, eventi, feste e tempo libero.

Designed in 1824, today it is location of educational activities about environment, tourism hospitality, events, parties and free time.

8. CASCINA CASALTA MANEGGIO CENTRO IDDICO SANTA MARIA ALLE SELVI

Sede di un centro ippico che occupa un'area di circa 11.000 metri quadri, nella stessa struttura un tempo adibita a scuderia reale.

It is the location of the equestrian centre, which occupies an area of nearly 11.000 square meters in the same building once dedicated to royal stables.

9. MULINO S. GIORGIO

La cascina è oggi sede dell'azienda agricola F.lli Colosio che produce il latte biologico ed un eccellente yougurt venduto nel distributore automatico posto presso la cascina stessa.

The farmstead is the location of Colosio brothers' farm which produces biological milk and an excellent yogurt sold in the vending machine located inside the same farmstead.

10. MULINI ASCIUTT

I Mulini Asciutti possono ancora essere visitati per ammirare i vecchi ingranaggi, le due sale di macina e i controlli delle chiuse.

The Mulini Asciutti (dry mills) can still be visited to admire the old gears, the two millstone rooms and the controls of the sluices.

AUTODROMO NAZIONALE MONZ monzanet.it

Il Tempio della Velocità, inaugurato nel 1922, è una leggenda per gli appassionati di motorsport. Il Gran Premio d'Italia di Formula 1 si corre qui, tra rettilinei e curve leggendarie. All'Autodromo Nazionale Monza è possibile anche prenotare un giro di pista o visitare le aree più esclusive del circuito.

The Temple of Speed, opened in 1922, is a legend for motorsport fans. The Formula 1 Italian Grand Prix is raced here, among legendary straights and curves. At the Autodromo Nazionale Monza you can also book a lap of the track or visit the most exclusive areas of the circuit.